



HAL
open science

Jean de Mirecourt et les échos de la philosophie anglaise à l'Université de Paris au XIVe siècle

Monica Brinzei

► To cite this version:

Monica Brinzei. Jean de Mirecourt et les échos de la philosophie anglaise à l'Université de Paris au XIVe siècle. Alessandro Musco; Carla compagno; Salvatore d'Agostino; Giuliana Musotto. Universalité de la Raison Pluralité des Philosophies au Moyen Ages. Actes du XIIe Congrès International de Philosophie Médiévale, Palerme, 17 septembre 2007, II.1, Officina di Studi Medievali, pp.471-480, 2007, BIBLIOTECA DELL'OFFICINA DI STUDI MEDIEVALI. <hal-04950616>

HAL Id: hal-04950616

<https://hal.science/hal-04950616v1>

Submitted on 17 Feb 2025

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

Tutte le collane editoriali dell'*Officina di Studi Medievali* sono sottoposte a valutazione da parte di revisori anonimi. Il contenuto di ogni volume è approvato da componenti del Comitato Scientifico ed editoriale dell'*Officina* o da altri specialisti che vengono scelti e periodicamente resi noti.

All the editorial series of the *Officina di Studi Medievali* are peer-reviewed series. The content of the each volume is assessed by members of Advisory Board of the *Officina* or by other specialists who are chosen and whose names are periodically made know.

BIBLIOTECA DELL'OFFICINA DI STUDI MEDIEVALI

14.II.1

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE POUR L'ÉTUDE DE LA PHILOSOPHIE MÉDIÉVALE

Presidenti onorari:

T. Gregory, Roma
J. Hamesse, Louvain-la-Neuve
R. Klibansky, Montreal / Oxford (†)
W. Kluxen, Bonn (†)
D. E. Luscombe, Sheffield
J. E. Murdoch, Harvard, Cambridge (USA) (†)
A. Zimmermann, Köln

Presidente:

J. Puig Montada, Madrid

Vice-Presidenti:

A. de Libera, Pris-Genève
T. B. Noone, Washington, D.C.
L. Sturlese, Lecce

Bureau:

P. J. J. M. Bakker, Nijmegen
A. Culleton, São Leopoldo
E. Jung, Łódź
C. Mews, Victoria (Australia)
P. Porro, Bari
T. Ricklin, München
M. A. Santiago de Carvalho, Coïmbra
C. Schabel, Nicosia (Cyprus)

Segretario generale:

M. J. F. M. Hoenen, Freiburg im Breisgau

Editore responsabile delle pubblicazioni:

K. Emery Jr., Notre Dame (USA)

Commissione del Programma SIEPM 2007

L. Sturlese, Lecce
G. d'Onofrio, Salerno
A. Musco, Palermo
A. Maierù, Roma (†)
P. Porro, Bari

Commissione organizzatrice SIEPM 2007

C. Martello, Catania
A. Musco, Palermo
L. Pepi, Palermo
G. Roccaro, Palermo

Segreteria SIEPM 2007

Officina di Studi Medievali, Palermo
<http://www.officinastudimedievali.it>

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE POUR L'ÉTUDE DE LA PHILOSOPHIE MÉDIÉVALE
(S.I.E.P.M.)

Universalità della Ragione. Pluralità delle Filosofie nel Medioevo
Universalité de la Raison. Pluralité des Philosophies au Moyen Âge
Universality of Reason. Plurality of Philosophies in the Middle Ages

XII Congresso Internazionale di Filosofia Medievale
Palermo, 17-22 settembre 2007

VOLUME II.1
COMUNICAZIONI
LATINA

a cura di
Alessandro MUSCO
e di Carla COMPAGNO - Salvatore D'AGOSTINO - Giuliana MUSOTTO
Indici di Giuliana MUSOTTO



2012

Carla COMPAGNO ha curato l'editing dei testi della sezione *Lulliana*; Salvatore D'AGOSTINO ha curato l'editing della sezione *Latina* del vol. II.2; Giuliana MUSOTTO ha curato l'uniformità redazionale dell'intero volume e gli *Indici*; Alessandro MUSCO ha curato la supervisione dell'editing redazionale del volume ed il coordinamento scientifico-editoriale.

Société Internationale pour l'Étude de la Philosophie Médiévale (S.I.E.P.M)
Universalità della Ragione. Pluralità delle Filosofie nel Medioevo = Universalité de la Raison.
Pluralité des Philosophies au Moyen Âge = Universality of Reason. Plurality of Philosophies in
the Middle Ages : 12. Congresso Internazionale di Filosofia Medievale : Palermo, 17-22 settembre
2007. – Palermo : Officina di Studi Medievali, 2012.

ISBN 978-88-6485-025-2 (Intera opera)

V. II.1 : Comunicazioni : Latina / a cura di Alessandro Musco ... [et al.] ; indici di Giuliana Musotto.
(Biblioteca dell'Officina di Studi Medievali ; 14.II.1)

I. Musco, Alessandro

II. Compagno, Carla

III. D'Agostino, Salvatore

IV. Musotto, Giuliana

1. Filosofia – Medioevo – Atti – Palermo

180 CDD-21

ISBN 978-88-6485-049-8 (vol. II.1)

Cip: *Biblioteca dell'Officina di Studi Medievali*

I saggi qui pubblicati sono stati sottoposti a "Peer Review" / The essays published here have been "Peer Reviewed"

Collana diretta da:

Armando Bisanti, Olivier Boulnois, José Martinez Gasquez, Alessandro Musco, Luca Parisoli, Salvador Rus Rufino, Christian Trottmann, Pere Villalba i Varneda.

Copyright © 2012 by Officina di Studi Medievali

Via del Parlamento, 32 – 90133 Palermo

e-mail: edizioni@officinastudimedievali.it

www.officinastudimedievali.it - www.medioevo-shop.net

Ogni diritto di copyright di questa edizione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo è riservato per tutti i Paesi del mondo. È vietata la riproduzione, anche parziale, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico, non autorizzata dall'editore.

Prima edizione, Palermo, luglio 2012

Stampa: FOTOGRAF – Palermo

Grafica editoriale: Alberto Musco

INDICE
TABLE DES MATIÈRES
TABLE OF CONTENTS

VOLUME I
SESSIONI PLENARIE

P. GASPARE LA BARBERA (OFMConv.), <i>Saluto inaugurale</i>	XIX
JOSEP PUIG MONTADA, <i>Introduction</i>	XXIII
JACQUELINE HAMESSE, <i>Préface</i>	XXV
ALESSANDRO MUSCO, <i>Il XII Congresso Internazionale di Filosofia Medievale a Palermo</i>	XXVII
ALESSANDRO MUSCO, <i>Universalità della Ragione. Pluralità delle filosofie nel Medioevo/ Universalité de la Raison. Pluralité des philosophies au Moyen Âge/ Universality of Reason. Plurality of Philosophies in the Middle Ages</i>	XXXI
LORIS STURLESE, <i>Universality of Reason and Plurality of Philosophies in the Middle Ages. Geography of Readers and Isograph of Text Diffusion before the Invention of Printing</i>	1
OLIVIER BOULNOIS, <i>Pourquoi la théologie? La raison dans la religion</i>	23
RICHARD CROSS, <i>Aristotle and Augustine: Two Philosophical Ancestors of Duns Scotus's Cognitive Psychology</i>	47
CRISTINA D'ANCONA, <i>Le traduzioni in latino e in arabo. Continuità e trasformazioni della tradizione filosofica greca fra tarda antichità e Medioevo</i>	73
GIULIO D'ONOFRIO, <i>Filosofi e teologi a Roma. Ascesa e declino dell'universalismo speculativo medievale</i>	105
STEPHEN GERSH, <i>Through the Rational to the Supra-Rational. Four Criteria of Non-Discursive Thinking in Medieval Platonism</i>	125
DAG NIKOLAUS HASSE, <i>Latin Averroes Translations of the First Half of the Thirteenth Century</i>	149
GEORGI KAPRIEV, <i>Die Verurteilung von Konstantinopel 1368 – Universalansprüche und Provinzialisierung</i>	179
PAOLO LUCENTINI, <i>Ermetismo e pensiero cristiano</i>	195

CHARLES H. MANEKIN, <i>The Ambiguous Impact of Christian Scholasticism on Jewish Philosophy in the Late Middle Ages</i>	215
CONSTANT MEWS, <i>The Harmony of the Spheres: Musica in Pythagorean and Aristotelian Traditions in Thirteenth-Century Paris</i>	231
PASQUALE PORRO, <i>Individual Events, Universal Reasons. The Quest for Universality (and its Limits) in 13th Century Theology</i>	251
MARWAN RASHED, <i>Lumières Abbassides</i>	273
THOMAS RICKLIN, <i>Les voies de l'invention. Les langues vernaculaires de la Méditerranée latine comme berceau du premier humanisme</i>	291
IRÈNE ROSIER-CATACH, <i>Sur l'unité et la diversité linguistique: Roger Bacon, Boèce de Dacie et Dante</i>	309
JOSEP-IGNASI SARANYANA, <i>Filosofie regionali e regionalizzazione della filosofia nel Medioevo</i>	333
TULLIO GREGORY, <i>Per una storia delle filosofie medievali</i>	347
<i>Indice dei nomi</i>	361
<i>Indice dei manoscritti</i>	379
<i>Curricula dei curatori</i>	381
<i>Comitato Scientifico / Advisory Board dell'Officina di Studi Medievali</i>	383

VOLUME II.1

ALESSANDRO MUSCO, <i>Universalità della Ragione. Pluralità delle filosofie nel Medioevo/ Universalité de la Raison. Pluralité des philosophies au Moyen Âge/ Universality of Reason. Plurality of Philosophies in the Middle Ages</i>	XIX
---	-----

Latina

JUAN CARLOS ALBY, <i>Martyrium verum, sententiam eorum. La crítica de San Ireneo a la concepción gnóstica del martirio</i>	1
ROBERTO SCHIAVOLIN, <i>Mysterium magnum: l'anima come secunda trinitas nel pensiero di Mario Vittorino</i>	11
PAULA OLIVEIRA E SILVA, <i>Visio Dei ineffabilis. La vision de Dieu comme expérience de communion chez saint Augustin</i>	19
RENATO DE FILIPPIS, <i>La retorica al servizio della "filosofia" nell'alto Medioevo</i>	29
IGNACIO VERDÚ BERGANZA, <i>Humildad y verdad en Agustín de Hipona</i>	37

CHIARA MILITELLO, <i>Il rapporto fra oggetti geometrici, generi e specie in Alessandro di Afrodisia e Boezio</i>	45
JUVENAL SAVIAN-FILHO, <i>Qualitas singularis et qualitas communis chez Boèce: une convergence de philosophies</i>	53
ARMANDO BISOGNO, <i>Ragione e fede nel paradigma teologico dell'età carolingia</i>	65
JOSÉ LUIS CANTÓN ALONSO, <i>El hombre como lugar del universal en Escoto Eriúgena</i>	73
ERNESTO SERGIO MAINOLDI, <i>Scottorum pultes. Per una rivisitazione della questione irlandese nell'alto medioevo latino</i>	83
ILARIA PARRI, <i>L'ermetismo nella Cosmographia di Bernardo Silvestre</i>	91
CARLO CHIURCO, <i>Ganymede versus natura. Philosophical implications of Three Twelfth-Century works on homosexuality</i>	99
GIACINTA SPINOSA, <i>Traduzioni e neologismi medievali per un'antropologia teologica: cognitivus e cognoscitivus</i>	107
JOHN A. DEMETRACOPOULOS, <i>The stoic background to the universality of Anselm's definition of "God" in Proslogion 2: Boethius' Second Commentary on Aristotle's De Interpretatione ad 16a7-11</i>	121
SERGIO PAOLO BONANNI, <i>Anselmo e Abelardo. Alle radici della theologia tra argomenti certissimi e ragioni verosimili</i>	139
CHRISTIAN BROUWER, <i>L'intellection des essences. Anselme et Augustin</i>	151
EILEEN C. SWEENEY, <i>Anselm in dialogue with the other</i>	159
PIETRO PALMERI, <i>Razionalità e libertà della creatura in Anselmo d'Aosta</i>	169
CONCETTO MARTELLO, <i>Sull'uso della filosofia antica nella theologia di Pietro Abelardo</i>	182
GIUSEPPE ALLEGRO, <i>An plura vel pauciora facere possit deus quam faciat et contra. La questione dell'onnipotenza divina al tempo di Pietro Abelardo</i>	187
VERA RODRIGUES, <i>Universalis dicitur quod communicabilis: raison et foi chez Thierry de Chartres</i>	195
JUSSI VARKEMAA, <i>Justification of private property: a case for natural reason</i>	203
ISTVÁN P. BEJCZY, <i>Vertus infuses et vertus acquises dans la théologie de la première moitié du XIII^e siècle</i>	211
RICCARDO SACCENTI, <i>La définition de la vertu chez les théologiens de la première moitié du XIII^e siècle</i>	219
PAOLA BERNARDINI, <i>La teoria dei media tra anima e corpo nel XIII secolo. Una riflessione sulla fisiologia umana nell'aristotelismo</i>	227

IRENE ZAVATTERO, <i>L'acquisition de la vertu morale dans les premiers commentaires latins de l'Éthique à Nicomaque</i>	235
MARCELLO PACIFICO, <i>La Coronatio hierosolymitana del 1229: lo speculum dignitatis regis di Federico II. Un viaggio da Gerusalemme alla Sicilia nell'arcipelago mediterraneo della conoscenza</i>	245
MASSIMILIANO LENZI, <i>John Blund, Giovanni Filopono e le radici tardoantiche dell'Aristotele medievale</i>	261
R. JAMES LONG, <i>The anonymous De Anima of Assisi, biblioteca comunale cod. 138</i>	271
VALERIA A. BUFFON, <i>Fronesis: connaissance et dilection du souverain bien chez les maîtres ès Arts de Paris vers 1250</i>	281
CECILIA PANTI, <i>Il trattato De luce di Roberto Grossatesta. Una rilettura sulla base della nuova edizione del testo</i>	289
ADRIANO OLIVA, <i>Typologie, interprétation et datation de quelques marginalia au commentaire des Sentences de Thomas d'Aquin</i>	301
JUAN FERNANDO SELLÉS DAUDERE, <i>La razón humana es universal porque el acto de ser humano es trascendental</i>	311
IGNACIO A. SILVA, <i>Indeterminismo natural y acción divina en De Potentia Dei de Santo Tomás de Aquino</i>	321
SILVANA FILIPPI, <i>Cuatro "filosofías del Éxodo" y la crítica heideggeriana a la onto-teo-logía</i>	329
ANDREA DI MAIO, <i>"Ragioni dimostrative e probabili" o "potenza della testimonianza e dei miracoli": due approcci dialogali ai non cristiani in Tommaso d'Aquino e in Bonaventura</i>	339
BARBARA FAES, <i>La violenza nel raptus secondo Rolando di Cremona e Tommaso d'Aquino</i>	349
ROSA ERRICO, <i>Ragione umana e verità. Il problema ontologico del senso dell'essere in Edith Stein interprete di Tommaso d'Aquino</i>	357
FRANCISCO LEÓN FLORIDO, <i>La condena universitaria de 1277: ¿ la ortodoxia religiosa contra la filosofía? Problemas de interpretación</i>	367
JOSÉ ÁNGEL GARCÍA CUADRADO, <i>Lógica universal y gramática particular: la distinción nombre-verbo en la paráfrasis al Peri Hermeneias de Alberto Magno</i>	377
ANTONELLA SANNINO, <i>La questione della magia e dell'ermetismo nel De Mirabilibus Mundi</i>	387
ANDREA VELLA, <i>Universali ed eternità della specie nel De Aeternitate Mundi di Sigieri di Brabante</i>	395

GUIDO ALLINEY, <i>L'acrasia nel pensiero di Enrico di Gand</i>	401
CATHERINE KÖNIG-PRALONG, <i>L'expertise théologique par Henri de Gand: raisonner avec des cas</i>	411
MIKOŁAJ OLSZEWSKI, <i>Contemplation as via media between praxis and theory. A study of the prologue to the Commentary on the Sentences by Augustine of Ancona</i>	419
MARCIN BUKAŁA, <i>Reason and rationality in the scholastic outlook on business activity</i>	427
DELPHINE CARRON, <i>Représentations médiévales du sage stoïcien à travers la figure de Caton (XII^e-XIV^e siècles)</i>	433
MICHAEL DUNNE, <i>Richard FitzRalph on the human mind as a trinity of memory, understanding and will</i>	443
MARCO TOSTE, <i>Specula Principum Lusitaniae. The importance of Aristotle's practical works</i>	451
SALVADOR RUS RUFINO, <i>La Política de Aristóteles en la edad media</i>	459
MONICA B. CALMA, <i>Jean de Mirecourt et les échos de la philosophie anglaise à l'Université de Paris au XIV^e siècle</i>	471
CLAUDE PANACCIO, <i>Le nominalisme du XIV^e siècle et l'universalité des concepts</i>	481
CHRISTIAN TROTTMANN, <i>Pluralité philosophique dans le traité de Guiral Ot sur la vision de Dieu</i>	489
FEDERICA CALDERA, <i>Croire et savoir: science philosophique et sagesse théologique chez Godefroid de Fontaines</i>	501
JAUME MENSA I VALLS, <i>Dall'Informació Espiritual di Arnaldo da Villanova ai Capitula Regni Siciliae di Federico di Sicilia: proposte sui neofiti saraceni, ebrei e servi greci</i>	509
ALEXANDER FIDORA, <i>Concepts of philosophical rationality in inter-religious dialogue: Crispin, Abelard, Aquinas, Llull</i>	519
JOSEP MANUEL UDINA, <i>La universalidad de la razón medieval es cuestionable</i>	529
PEDRO ROCHE ARNAS, <i>Desde San Agustín al agustinismo político en el De Ecclesiastica Potestate de Egidio Romano</i>	539
FRANCISCO BERTELLONI, <i>La misma causa no puede producir efectos contrarios (Modelos causales en las teorías políticas de Egidio Romano y Marsilio de Padua)</i>	549
DAVID PICHÉ, <i>Les débats au sujet de l'espèce intelligible et du verbe mental dans les quodlibeta de Gerard de Bologne (c. 1240/50 - 1317)</i>	557
GIANFRANCO PELLEGRINO, <i>Meister Eckhart e Dietrich di Freiberg sulla dottrina dell'immagine</i>	565

LYDIA WEGENER, <i>Meister Eckharts unbekannte Erben: der Traktat Von dem anefluzze des vater als Beispiel für die Rezeption und Transformation eckhartischen Denkens in anonymen volkssprachlichen Texten des 14. Jahrhunderts</i>	573
ALESSANDRA BECCARISI, <i>Der høhste under den meister. Il De anima di Aristotele nell'opera di Meister Eckhart</i>	587
TAMAR TSOPURASHVILI, <i>Negatio negationis als paradigma in der Eckhartschen Dialektik</i>	595

VOLUME II.2

Latina

FIGURELLA RETUCCI, <i>Eckhart, Proclo e il Liber de Causis</i>	603
ELISA RUBINO, <i>Pseudo-Dionigi Areopagita in Eckhart</i>	613
NADIA BRAY, <i>Meister Eckhart lettore di Seneca</i>	621
ALESSANDRO PALAZZO, <i>Le citazioni avicenniane nell'opera di Meister Eckhart</i>	631
GUY GULDENTOPS, <i>Durandus of st. Pourçain's legitimization of religious (in)tolerance</i>	639
UBALDO VILLANI LUBELLI, <i>Intelligere est perfectio simpliciter dicta. Henry's of Lübeck second quodlibet</i>	651
MARTA VITTORINI, <i>Some notes about the metaphysical composition of individuals in Walter Burley</i>	659
WILLIAM J. COURTENAY, <i>Avenues of intellectual exchange between England and the continent, 1320-1345</i>	669
CHRISTIAN RODE, <i>Divine and human reason in Ockham</i>	677
LEONARDO CAPELLETTI, <i>Veritas dubitabilis: la polemica tra Wodeham e Chatton sulla Q. II del Prologo alle Sentenze di Ockham</i>	685
JOSÉ MARÍA SOTO RÁBANOS, <i>Aristoteles en la obra De Concordantia legis Dei de Juan de Valladolid</i>	691
ROLF DARGE, <i>Neues in der spätmittelalterlichen Lehre vom transzendentalen Guten</i>	703
FABRIZIO AMERINI, <i>Paul of Venice on the nature of the Possible Intellect</i>	713
RICCARDO STROBINO, <i>Paul of Venice and Peter of Mantua on obligations</i>	721
ALESSANDRO D. CONTI, <i>Some notes on Paul of Venice's theory of cognition</i>	731
MARIO BERTAGNA, <i>Paul of Venice's commentary on the Posterior Analytics</i>	739
GABRIELE GALLUZZO, <i>Averroes re-interpreted: Paul of Venice on the essence and defi-</i>	

<i>nition of sensible substances</i>	747
MARTA BORGO, <i>Paul of Venice on the first book of the Nicomachean Ethics: some considerations about the Conclusiones Ethicorum</i>	753
KAZUHIKO YAMAKI, <i>Universalität der Vernunft und Pluralität der Philosophie in De pace fidei des Nikolaus von Kues</i>	763
PAULA PICO ESTRADA, <i>Perfección unitrina del amor y libertad en De visione Dei de Nicolás de Cusa</i>	771
JOSÉ GONZÁLEZ RÍOS, <i>La pluralidad de discursos y nombres divinos en el pensamiento de Nicolás de Cusa a la luz de sus primeras prédicas</i>	779
JESÚS DE GARAY, <i>La recepción de Proclo en Nicolás de Cusa</i>	789
GREGORIO PIAIA, <i>Pericolo turco, universalità del vero e pluralità delle filosofie nel De Pace Fidei di Nicolò Cusano</i>	797
DAVIDE MONACO, <i>La visione di Dio e la pace nella fede</i>	805
LORENZA TROMBONI, <i>Il «De doctrina Platoniorum»: note per un platonismo savonaroliano</i>	811
PAOLO EDOARDO FORNACIARI, <i>Ipotesi sulla composizione della Apologia conclusionum suarum di Giovanni Pico della Mirandola</i>	819
M ^a SOCORRO FERNÁNDEZ-GARCÍA, <i>Pico della Mirandola (1463-1494), precursor del diálogo intercultural en las 900 tesis de omni re scibili</i>	825
FOSCA MARIANI ZINI, <i>Remarques sur l'argumentation topique dans le premier humanisme italien</i>	831
JOSÉ LUIS FUERTES HERREROS, <i>Estoicismo y escolástica en Salamanca a finales del siglo XVI</i>	839
DANIEL HEIDER, <i>Suárez and Javelli on transcendentals and divisions of being</i>	849
DAVID SVOBODA, <i>F. Suárez on transcendental unity in his Disputationes Metaphysicae - the addition of the one to being and the priority of the one over the many</i>	861
GABRIELLA ZUCCOLIN, <i>The Speculum Phisionomie by Michele Savonarola</i>	873
LUIGI DELLA MONICA, «That one cognoscitive power of the soul [...] is a potential omniformity». <i>Platonismo e aristotelismo nella gnoseologia di Ralph Cudworth (1617-1688)</i>	887
 Franciscana	
P. STÉPHANE OPPES, <i>Presentazione</i>	897

P. BARNABA HECHICH, OFM, <i>Spunti e riflessioni basilari suggerite dal libro III della Lectura e dell'Ordinatio Del B. Giovanni Duns Scotus edite negli anni 2003-2007 dalla Commissione Scotista</i>	901
CHARLES BOLIYARD, <i>John Duns Scotus on Accidents</i>	911
ANTOINE CÔTÉ, <i>The Theological Metaphysics of Odo Rigaldi</i>	923
LUIS ALBERTO DE BONI, <i>Catholici te laudant omnipotentem - A noção de onipotência segundo Duns Scotus</i>	935
CRUZ GONZÁLEZ-AYESTA, <i>Voluntad natural y voluntad libre según Duns Escoto</i>	943
MANUEL LÁZARO PULIDO, <i>La categoría «Pobreza» en la Metafísica de la expresión de San Buenaventura</i>	953
GERHARD LEIBOLD, <i>Intentionalität bei Petrus Johannis Olivi</i>	963
GIULIANA MUSOTTO, <i>La seconda questione disputata De dilectione Dei di Nicola di Ockham</i>	969
STÉPHANE OPPES, <i>La filosofia del linguaggio come filosofia prima nel sistema di Bonaventura. Oltre la questione bonaventuriana</i>	975
LUCA PARISOLI, <i>Paraconsistenza scotista: Pseudo-Scoto e Duns Scoto</i>	989
ROBERTO HOFMEISTER PICH, <i>Duns Scotus on the credibility of Christian doctrines</i>	997
ANTÓNIO ROCHA MARTINS, <i>Teologia e Metáfora em São Boaventura</i>	1013
TIZIANA SUAREZ-NANI, <i>Un'altra critica alla noetica averroista: Francesco della Marca e l'unicità dell'intelletto</i>	1025
JUHANA TOIVANEN, <i>Peter Olivi on Practical Reasoning</i>	1033

Lulliana

ANTONIO BORDOY, <i>Notes sur récupération du Psd.-Denys dans la cosmologie lullienne: questions sur la création du monde</i>	1049
JULIA BUTIÑÁ JIMÉNEZ, <i>Alrededor del concepto de la divinidad y del hombre en el Libro de meravelles: de Llull al Humanismo</i>	1059
MARCIA L. COLISH, <i>The Book of the Gentile and the Three Sages: Ramon Lull as Anselm Redivivus?</i>	1077
CARLA COMPAGNO, <i>La combinatoria degli elementi nelle opere mediche di Raimondo Lullo</i>	1089
CÁNDIDA FERRERO HERNÁNDEZ-JOSÉ MARTÍNEZ GÁZQUEZ, <i>Ramón Llull y el Liber de Angelis</i>	1099

FRANCESCO FIORENTINO, <i>Crede et intelligere dans les œuvres latines tardives de Lulle</i>	1109
NÚRIA GÓMEZ LLAUGER, <i>Aproximaciones al Liber de potentia, obiecto et actu de Ramon Llull</i>	1119
ESTEVE JAULENT, <i>El Ars generalis última de Ramon Llull: Presupuestos metafísicos y éticos</i>	1129
MARTA M. M. ROMANO, <i>Aspetti della strumentativa in Raimondo Lullo</i>	1153
JOSEP E. RUBIO ALBARRACÍN, <i>Ramon Llull: Le langage et la raison</i>	1163
MARÍA ASUNCIÓN SÁNCHEZ MANZANO, <i>Ramón Llull: Quattuor libri principiorum y la filosofía de su tiempo</i>	1169
JORGE USCATESCU BARRÓN, <i>La relación entre el Ars inventiva veritatis y el Ars amativa (1290)</i>	1181
JOHN DUDLEY, <i>A revised interpretation of the mediaeval reception of Aristotle's Metaphysics</i>	1197
FERNANDO DOMÍNGUEZ REBOIRAS, <i>Postfazione</i>	XXXV
<i>Indice dei nomi antichi e medievali</i>	1203
<i>Indice dei nomi moderni</i>	1215
<i>Indice dei manoscritti</i>	1239
<i>Curricula dei curatori</i>	1243
<i>Comitato Scientifico / Advisory Board dell'Officina di Studi Medievali</i>	1245

VOLUME III

ORIENTALIA

ALESSANDRO MUSCO, <i>Universalità della Ragione. Pluralità delle filosofie nel Medioevo/ Universalité de la Raison. Pluralité des philosophies au Moyen Âge/ Universality of Reason. Plurality of Philosophies in the Middle Ages</i>	XIX
---	-----

Arabica

CATARINA BELO, <i>Some Notes on Averroes' Appraisal of non-Islamic Religions, with a Focus on Christianity and Judaism</i>	1
EMILY COTTREL, <i>Trivium and Quadrivium: East of Baghdad</i>	11

ALFREDO CULLETON, <i>Alfarabi y Maimonides: la misión trascultural de la filosofía. Alfarabi and Maimonides: the transcultural mission of philosophy</i>	27
PAOLA D'AIELLO, <i>La speculazione islamo-iraniana tra Sohrawardī e Mollā Ṣadrā Šīrāzī</i>	33
DANIEL DE SMET, <i>La perfection de l'intellect et de l'âme selon le Kitāb al-Anwār al-laṭīfa de Muḥammad b. Ṭāhir al-Ḥarīṭī (m. 1188). Recherches de noétique ismaélienne</i>	39
ROSALIE HELENA DE SOUZA PEREIRA, <i>L'universalità della Šarī'a e le leggi particolari (nómoi) nel pensiero politico di Averroè</i>	49
MATTEO DI GIOVANNI, <i>Averroes' Notion of Primary Substance</i>	55
DEMETRIO GIORDANI, <i>Conoscenza e visio beatifica. Il Punto di vista di Shaykh Ahmad Sirhindī</i>	67
HANS KRAML, <i>Ibn Ruschds Hermeneutik der Religion</i>	75
CELINA A. LÉRTORA MENDOZA, <i>Tres versiones del Concordismo Medieval: Averroes, Maimónides y Tomás De Aquino</i>	83
JOSÉ FRANCISCO MEIRINHOS, <i>Was there a Portuguese Averroism in the 14th Century? Alphonsus Dionisii and Thomas Scotus</i>	93
IVANA PANZECA, <i>Il Partau Nāmah di Sohrawardī: elementi filosofici e teologici</i>	109
INES PETA, <i>Il cuore come organo della conoscenza divina nel Kitāb šarḥ aḡā'ib al-qalb di Abū Ḥāmid al-Gazālī</i>	
RAFAEL RAMÓN GUERRERO, <i>Un caso de diálogo religioso en el siglo X: Las respuestas del filósofo cristiano Yahyā b. 'Adī al judío 'Irs b. 'Utmān</i>	123
GIUSEPPE ROCCARO, <i>Universalità e analogia: metafisica e logica nel pensiero islamico</i>	131
ANGELO SCARABEL, <i>Sufismo e conoscenza. A proposito degli Ūlū 'l-albāb nei versetti coranici</i>	141
PINELLA TRAVAGLIA, <i>Considerazioni sulla magia nel medioevo. Il Libro dell'agricoltura nabatea</i>	153
ELVIRA WAKELNIG, <i>Proclus in Aristotelian disguise. Notes on the Arabic transmission of Proclus' Elements of Theology</i>	165
 Indica	
MARGHERITA SERENA SACCONI, <i>Il Buddha come fonte di retta conoscenza nella Pramāṇasiddhi del Pramāṇavārttika di Dharmakī</i>	179
MARIA VASSALLO, <i>Il femminile nelle filosofie tantriche Śaiva del Kaśmīr</i>	193

Judaica

JORGE M. AYALA, <i>La polémica judeo-cristiana de Pedro Alfonso de Huesca</i>	205
MARIENZA BENEDETTO, <i>La divisione delle scienze nell'enciclopedismo ebraico medievale: filosofia naturale, scienze matematiche e scienza divina nell'introduzione al Midrash ha-ḥokmah di Yehudah ha-Cohen</i>	209
ROBERTO GATTI, <i>The Jews And The Irrational: Gersonides' treatment of dreams, divination and prophecy</i>	217
LUCIANA PEPI, <i>Il termine sekel (intelletto-ragione) nel Malmad hatalmidim di Jaqov Anatoli</i>	229
JOZEF MATULA, <i>Thomas Aquinas and his Reading of Isaac ben Solomon Israeli</i>	239
JOSEP PUIG MONTADA, <i>Ḥasday ha-Sefardi and the Maimonidean Apocrypha</i>	247
JOSÉ MARÍA SOTO RÁBANOS, <i>Aristóteles en la obra De concordantia legis Dei de Juan de Valladolid</i>	257
GABI WEBER, <i>The Esoteric Character of Jacob Anatoli's Malmad ha-Talmidim</i>	269

Byzantina**Sessione speciale: Symbol and Image in the Middle Age**

MARIA BETTETINI, <i>Presentazione</i>	281
STEFANIA BONFIGLIOLI, <i>L'immagine, il suo oltre. Eikōn e agalma nel neoplatonismo</i>	285
ROSANNA GAMBINO, <i>Icona, natura e persona nel secondo concilio niceno</i>	297
FRANCESCO PAPARELLA, <i>Natura e valore dell'immagine. La relazione tra segno iconico e significazione traslata nella cultura carolingia: il caso dei Libri carolini</i>	309
ANCA VASILIU, <i>Image de personne: l'eikōn chez Basile de Césarée</i>	317
* * * *	
GEORGE ARABATZIS, "Mos Geometricus" in <i>Theodoros II Lascaris</i>	329
ALBERTO DEL CAMPO ECHEVARRÍA, <i>Combinación de los paradigmas henológico y ontológico en Juan Damasceno</i>	337
VALERIO NAPOLI, <i>Le peripezie della ragione. Debolezza e potenza del lógos protologico in Damascio</i>	345
MICHELE TRIZIO, <i>Un ammiratore bizantino di Proclo. La dottrina dell'intelletto di Eustrazio di Nicea</i>	359

<i>Indice dei nomi</i>	367
<i>Curricula dei curatori</i>	383
<i>Comitato Scientifico / Advisory Board dell'Officina di Studi Medievali</i>	385

Jean de Mirecourt et les échos de la philosophie anglaise à l'Université de Paris au XIV^e siècle

L'étude présente vise à apporter une nouvelle preuve concernant le rôle de Jean de Mirecourt en ce qui concerne la transmission de la philosophie anglaise dans le milieu intellectuel parisien du XIV^e siècle. Ce travail se situe ainsi dans une perspective ouverte par K. Michalski,¹ J.-F. Genest² ou W. J. Courtenay,³ et il apporte de nouveaux éléments par rapport au livre de K. Tachau⁴ au sujet de l'intuition sensible.

Mon analyse porte exclusivement sur la première question du livre I, qui ouvre le commentaire sur les *Sentences* (1344-1345) où Mirecourt traite d'une manière dissimulée de l'intuition de l'objet non existant. Afin de mieux saisir l'intérêt avec lequel Jean de Mirecourt aborde ce thème, j'ai reconstitué la transmission de ce problème dans l'annexe 1: son origine se trouve dans la réaction de Pierre Auriol⁵ à la définition de Duns Scot⁶ concernant l'intuition et l'abstraction. Auriol articule sa critique en deux parties⁷ que je nomme α respectivement β ; la première comporte une subdivision: $\alpha 1$ ⁸ et $\alpha 2$. Walter Chatton attaque les

¹ K. MICHALSKI, *La philosophie au XIV^e siècle*, Minerva, Frankfurt 1969.

² J.-F. GENEST-P. VIGNAUX, *La bibliothèque anglaise de Jean de Mirecourt: "subtilitas" ou plagiat?*, in O. PLUTA (hrsg.), *Die Philosophie im 14. und 15. Jahrhundert. In memoriam Konstany Michalski (1879-1947)*, B. R. Grüner, Amsterdam - Philadelphia 1988, pp. 275-301.

³ W. J. COURTENAY, *John of Mirecourt and Gregory of Rimini on Whether God Can Undo the Past*, in «Recherches de théologie ancienne et médiévale» 39 (1972), pp. 224-256; 40 (1973), pp. 147-174.

⁴ K. TACHAU, *Vision and Certitude in the Age of Ockham. Optics, Epistemology and the Foundations of Semantics 1250-1345*, Leiden-New York-København-Köln 1988.

⁵ PIERRE AURIOL, *Scriptum super primum sententiarum* I, s. 2, art. 3 § 75, l. 13-22, éd. E. Buytaert, St. Bonaventure University, New York 1952 [=Scriptum, Prooem.], pp. 197-198.

⁶ Les principaux textes où Scot traite ces problèmes sont: *Quodlibeta* et son commentaire sur les *Sentences*. Pour un déchiffrement de ces deux définitions voir S. J. DAY, *Intuitive Cognition, a Key to the Significance of the later Scholastics*, (The Franciscan Institute St. Bonaventure), New York 1947; K. TACHAU, *Intuitive Cognition and Existential Certainty*, dans *Vision and Certitude*, cit., pp. 75-81; O. BOULNOIS, *L'intuition et l'abstraction, dans Etre et représentation*, PUF, Paris 1999, pp. 133-150.

⁷ Cette dichotomie est analysée aussi par P. BOEHNER, *Notitia Intuitiva of Non existents according to Peter Aureoli, O.F. M. (1322)*, in «Franciscan Studies» 8 (1948) p. 391. Elle contient dans la première partie une démonstration *a priori* et *aposteriori* de l'existence d'une intuition d'une chose absente et dans la deuxième partie la définition qu'Auriol donne lui-même de l'intuition et de l'abstraction.

⁸ Il s'agit des arguments *aposteriori* présentés sous la forme d'une série de 5 *experientiae* qui inclut les cas suivants: les images rémanentes, les rêves, les mirages, les hallucinations et les illusions. PIERRE AURIOL, *I Scriptum, Prooem.* s. 2, art. 3, pp. 198-199.

opinions d'Auriol dans la q. 2 du *Prologue* des *Sentences*, et il reprend la structure de l'argumentation dans un ordre différent, d'abord β et ensuite α . Adam Wodeham critique aussi Auriol mais la structure de ses objections est celle proposée déjà par Chatton, preuve qu'il avait sous les yeux le texte de Chatton et non celui d'Auriol. Grégoire de Rimini rejette également la vision d'Auriol mais, curieusement il retient seulement la partie Λ , la division $\alpha.1$ et $\alpha.2$ étant discutée par lui comme s'il s'agissait de deux raisonnements distincts. Tous ces auteurs se réfèrent d'une manière explicite ou allusive à Auriol, sauf Jean de Mirecourt, qui se détache de cette tradition par sa façon particulière de travailler – copier sans pour autant indiquer la source.

La première question des *Sentences* de Jean de Mirecourt est organisée en quatre articles, structurés de la manière suivante (voir l'annexe 2): le premier (que j'appelle A) comporte six conclusions, le deuxième (que j'appelle B) contient les objections à ces conclusions, le troisième (que je nomme C) présente la solution de l'auteur à la question et le quatrième (que je nomme D) englobe les réponses aux objections. Je propose une lecture des deux premières conclusions afin de comprendre de quelle manière on peut en approcher Jean de Mirecourt d'Adam Wodeham.

La première conclusion énonce que toute perception est causée en présence de l'objet, il est donc impossible d'envisager une sensation qui ne soit pas provoquée par une chose réelle. Cette thèse est développée à partir de deux arguments⁹ qui se trouvent dans le commentaire d'Adam Wodeham,¹⁰ plus précisément dans la question 3 du *Prologue* de la *Lectura Secunda*. Selon le premier, la relation entre l'objet et la sensation est de nature causale, car pour avoir une sensation, celle-ci doit nécessairement être l'effet immédiat d'un objet-cause. Cette dépendance est mise en valeur par l'exemple de la lumière, qui afin d'illuminer, présuppose une source lumineuse. Le deuxième argument soutient que si l'on accepte une sensation réelle comme étant indépendante de son objet, alors on perd toute certitude dans la connaissance sensible. Ce raisonnement sceptique n'est plus un apport de Mirecourt mais un lieu commun chez plusieurs auteurs de son époque.¹¹

⁹ JEAN DE MIRECOURT, *In Primum Sententiarum*, éd. informatique <http://www.ulb.ac.be/philolo/-scholasticon/>, [=In Primum] Q. 1, 13: «Prima conclusio probatur sic: non minus dependet exterior sensatio ab obiecto suo, tamquam a causa sui, quam lumen a luminoso a quo causatur, vel quam ymago in speculo, si ponatur, a re cuius est ymago. Prima pars istius patet, quia quantum experimur lumen a luminoso dependere, tantum experimur exteriorem sensationem dependere ab obiecto. Secunda pars patet, quia non minus est exterior sensatio ymago rei sensibilis et similitudo, quam talis ymago, si ponatur. Sed lumen non potest naturaliter causari sine presentia luminaris corporis; patet ad sensum de radio, quia non est sine sole; nec ymago, si ponatur, in speculo causatur, obiecto non causante; igitur etcetera».

¹⁰ ADAM WODEHAM, *Lectura secunda, Prologus et distinctio prima*, ed. R. Wood-G. Gál, St. Bonaventura University, New York 1990, [=Prologus] q. III, § 2, p. 66, l. 14-23: «Item “non minus dependet visio a visibili praesenti quam lumen a luminis a quo causatur, quia quantum experimur unum”, puta lumen dependere a corpore luminoso, tantum etiam visionem [dependere] a praesentia rei visibilis. “Sed lumen non potest naturaliter causari sine praesentia luminaris, sicut patet ad sensum, puta non [est] radius sine sole, et sic de similibus. Igitur”. Item, non minus dependet visio a praesentia visibilis quam imago in speculo seu iuxta speculum quod facit rem sic apparere, secundum aliam opinionem- ab ista re cuius ponitur imago, quia non minus est visio imago rei visibilis et similitudo ipsius quam est talis imago, si ponatur. Sed ista non causatur nisi re a tali».

¹¹ WALTER CHATTON, *Reportatio et Lectura super Sententias: Collatio ad Librum Primum et Prologus*, ed. by. J. C. Wey, Pontifical Institute of Medieval Studies, Toronto 1989 [=Prologus], q. 2, art. 2, p. 89, l. 91-95: «Probo primo, quia aliter periret omnis nostra certitudo, quia maxima certitudo nostra de sensibilibus contingit

Dans le deuxième article,¹² Mirecourt formule l'objection à la première conclusion en affirmant que : la peur, les maladies, les jeux, la faible vue peuvent causer des sensations sans qu'un objet réel soit présent; les rêves également, nous font voir, entendre ou même toucher des choses qui n'existent pas réellement. Une nouvelle connexion entre Mirecourt et Wodeham est saisissable dans le cas de cet argument. En effet, ce raisonnement est l'écho d'un usage courant car il est déjà repérable chez Auriol,¹³ Chatton,¹⁴ Wodeham.

Dans les réponses aux objections, Mirecourt suggère que la position de l'objet, l'état de nos sens, les conditions de leur action déforment quelques fois la connaissance sensorielle. En plus, les rêves et les illusions ne sont pas les sensations réelles d'un objet absent, car, pendant le sommeil ou dans le cas des troubles sensoriels l'actualité des perceptions n'est pas assurée par les sens externes mais par les sens internes ou par l'activité de l'imagination. Développant cette conception, Mirecourt¹⁵ ne fait que reproduire exactement les mêmes idées qu'Adam Wodeham.¹⁶ Ce qui revient à dire que Mirecourt copie entière-

nobis per hoc quod experimur nostras sensationes, per quas sensibilia nobis apparent praesentia; si igitur sensatio causatur naturaliter re absente et etiam diu conservetur sine ea, igitur illa via non est certa»; ADAM WODEHAM, *Prologus*, q. III, p. 66, l. 10-13: «Qualibet igitur posset naturaliter causari sine existentia vel praesentia obiecti sui. Et si sic, igitur nulla certitudo [esset] in huiusmodi, et tunc periret omnis scientia accepta per viam experientiae, quia omnis scientia est notitia certa»; GREGOIRE DE RIMINI, *Lectura super Primum et secundum Sententiarum*, 1, dist. 3 q. 1, p. 324: «Secundum hoc nulla haberetur certitudo evidentiae de existentia rerum sensibilibum nec per consequens de actionibus et operationibus earum, et sic periret omnis scientia quae acquiritur per viam experientiae sensitivae». Cfr. GREGOIRE DE RIMINI, *Lectura super Primum et secundum Sententiarum* [=In Sent.], ed. D. Trapp-V. Marcolino, Walter de Gruyter, Berlin-New York; JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, q. 1, 14: «Secundo sic: si sensatio exterior naturaliter causaretur, obiecto non causante nec existente, <tunc> periret omnis certitudo de existentia sensibilibum et conditionibus eius sensibilibum contingentibus, quod est satis absurdum».

¹² JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, q. 1, 26: «Secundo arguitur per experientiam que habetur de timentibus, de infirmis, de ludificatis et de habentibus molles oculos; timentibus enim, ut ait Alacen in Perspectiva sua, tractatu 4, capitulo 8, apparet quod audiant et videant terribilia, et probat per Commentatorem ubi prius; infirmis etiam accidit accidens tale propter debilitatem virtutis cogitative que dissolvitur; de ludificatis etiam constat et notum est nobis quod videant que non sunt: castra, canes, lepores et similia; de habentibus molles oculos patet, cum vident rubeum, derelinquetur visio rubei, ita ut rubeum appareat eis omne quod vident».

¹³ PIERRE D'AURIOL, *Prooemium*, sec.2, 84, p. 199: «Tertia quoque experientia in timentibus apparet, qui sonos audiunt et terribilia vident, dissoluti timore, teste Commentatore, qui ait ubi supra quod 'hoc accidit habentibus timorem et in infirmis, propter debilitatem virtutis cogitativae quae dissolvitur, unde eis accidit accidens tale».

¹⁴ WALTER CHATTON, *Prologus*, q. 2, art. 2 p. 97, l. 315-320: «Ad tertium de timente, dico quod vehementer timens iudicat se audire aliqua quae ipse non audit. Et hoc sicut prius, vel quia ex tali timore et vehementi imaginatione causatur aliquis motus in corpore, ad quem consequitur aliquis sonitus causans auditionem aliquam».

¹⁵ JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, Q. 1, 39: «Ad secundum conformiter [...] de ludificatis dico quod hoc accidit propter diversas causas quibus ludificationes fieri possunt; ludificatio fit quandoque per formam specularem; demon enim sciens naturas rerum potest diversa specula diversis modis opponere potentie sensitive, propter que res multum distantes videbimus, unde potest etiam diversis viis nobis ignotis facere quod quedam partes rei presentes videantur que pretendunt figuram leporis vel castris, partibus aliis non visis, vel potest etiam per aliquas inspersiones aeris facere quod res minor appareat maior et sic de aliis».

¹⁶ ADAM WODEHAM, *Prologus*, q. 3, pp. 81-82, l. 60-65. 68-71: «Sed quomodo? Dico quod "ludificatio potest fieri multis modis. Aliquando enim fit per naturam specularem. Daemon enim sciens naturam rerum, potest diversa specula diversimode sibi opponere propter quod res multum distantes videbuntur.» Pro illa responsio de forti imagiantio est expresse Augustinus, XI De trinitate, cap. 3 dicens"; Voluntas ista quae hac atque illac fert et refert aciem formandam coniungitque formatas, si ad interiorem [phantasiam] tota confluerit etc. "Potest et diversis viis, ignotis nobis, facere quod" quaedam partes rei praesentis videatur quae praetendunt figuram leporis vel castris, aliis partibus non visis, et potest per inspersiones aeris facere quod res minor appareat maior, et sic de aliis experientis salvandis».

ment de Wodeham aussi bien les objections que les réponses. Il procède de la même manière dans le cas de la deuxième conclusion, et cette observation permet d'affirmer que l'emprunt de Wodeham identifié dans la première conclusion n'est pas accidentel mais qu'il caractérise la méthode de travail de Mirecourt.

Dans la deuxième conclusion du premier article, Mirecourt affirme qu'il est impossible d'avoir une sensation d'un objet détruit, en raison du rapport de dépendance entre l'objet et la sensation. Cette influence est claire dans les conditions naturelles, à savoir lorsque l'effet, en occurrence une sensation, dépend sans interruption de son objet-cause. Car l'effet n'existe pas sans sa cause dans les circonstances d'une causalité naturelle. Si on regarde un objet de couleur blanche, la vision du blanc persiste dans les yeux aussi longtemps que l'objet est présent devant notre organe visuel, mais une fois la chose blanche enlevée on ne peut plus affirmer qu'on voit encore la blancheur. Cet argument ne mentionne pas l'influence de la toute-puissance divine et repose uniquement sur une considération philosophique. L'idée est de nouveau puisée par Mirecourt¹⁷ chez Adam Wodeham.¹⁸

Les objections à la deuxième conclusion soutiennent par l'exemple des images rémanentes que, pour un certain laps de temps, il y a des sensations qui se maintiennent même après la disparition de l'objet qui les a provoqués. C'est le cas de la vision d'un corps lumineux, elle persiste encore quelques instants même après avoir fermé les yeux. Cette idée est aussi l'effet d'une lecture¹⁹ que Mirecourt fait de Wodeham.

¹⁷ JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, q. 1, 15, 15.1, 16: «Secunda conclusio sic probatur, quia effectus qui est in continua dependentia et in fieri continuo a causis suis non potest naturaliter conservari sine illis a quibus causatur, sed talis effectus est exterior sensatio, et etiam illuminatio <et forsan quilibet actus vitalis>. De illuminatione patet per beatum Augustinum, dicentem quod aer non est factus lucidus sed fit lucidus; de sensatione etiam patet quia aliter sensatio, ad hoc quod diu conservaretur, non requireret sensibile presens et existens plus quam albedo requirit presentiam cause sue naturalis, ad hoc quod diu duret, <et quasi omnes concedunt de omnibus istis actibus vitalibus quod sunt in continuo fieri et in dependentia continua a suis causis efficientibus et conservativis>; igitur, cum obiectum requiratur <naturaliter> tamquam causa sensationis exterioris, sicut probatum est in conclusione prima, requiritur tamquam naturale conservativum eiusdem. Probatur consequentia, quia pro nulla mensura potest haberi certitudo naturaliter de sensibilis existentia per ipsam sensationem, pro qua mensura naturaliter staret cum ipsa sensatione non existentia sensibilis; sed pro omni mensura pro qua conservaretur sensatio sine sensibili staret cum ipsa sensatione non existentia sensibilis; igitur pro nulla mensura tali potest de eodem constare».

¹⁸ ADAM WODEHAM, *Prologus*, q. 3, pp. 71-72, l. 18-22, 24-25: «Item, quandocumque effectus est in continuo fieri et dependentia naturali a causis suis naturalibus, quaecumque non sufficiunt ad causandum talem effectum non sufficiunt ad istum conservandum. Sed visio, illuminatio medii et intentio et illuminatio et omnes actus vitales sunt huiusmodi effectus. Igitur. De illuminatione patet per beatum Augustinum, qui dicit quod "aer non est factus lucidus, sed fit lucidus". De visione etiam patet ad propositum, quia aliter visio ad hoc quod conservaretur diu, non requireret visibile, non plus quam albedo requirit permanentiam suae causae ad hoc quod duret. Et omnes concedunt quod actus huiusmodi sunt semper in continuo fieri et dependentia a causis suis vel conservativis suis, igitur quae non sufficiunt ad causandum visionem non sufficiunt ad conservandum ipsam causatam. Probatio consequentiae: quia pro nulla mensura est possibilis certitudo de existentia visibilis per ipsam visionem pro qua mensura staret cum ipsa visione non-existentia visibilis. Maior patet, quia aliter posset certificari quod visibile existeret quando non existeret».

¹⁹ JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, q. 1, 27: «Contra secundam conclusionem arguitur, quia, nisi sensatio relinqueretur obiecto destructo vel absente, non derelinqueretur in nobis visio causata ex forti visibili, illo absente vel oculo clauso, quod est contra experientiam et contra beatum Augustinum, 11 De trinitate, capitulo 1 qui vult ibi finaliter quod, cum clausurimus oculos postquam diu inspeximus luminaria vel alia visibilia, omnino intensa, versantur in conspectu quidam colores lucidi minusque fulgentes donec desinant, quos intelligendum est reliquias

La réponse à cette objection renforce l'idée qu'une image rémanente n'est pas causée par un objet détruit mais par l'intensité de la sensation, car une illumination très forte reste perçue longtemps. Mirecourt ne s'éloigne de Wodeham ni dans ce cas.²⁰

Les solutions réunies dans l'article 3 présentent un intérêt double. D'une part il semble que leur compréhension confère une clef de lecture qui donne accès aux intentions doctrinales de Mirecourt concernant le mécanisme par lequel l'esprit se forme une représentation des objets sensibles. D'autre part, l'attention de l'historien est attirée par la réception de ses solutions dans le milieu intellectuel parisien de la seconde moitié du XIV^e siècle.

Ces six propositions représentent les solutions de Mirecourt et elles doivent être comprises comme une variation sur le thème de la perception. La première²¹ affirme qu'«il est possible à partir des causes naturelles et avec l'influence générale de Dieu, que rien d'extérieur ne soit senti par Socrate, et que pourtant Socrate juge qu'il a senti quelque chose ou qu'il a eu le jugement qui en résulte [d'une sensation]». En effet lorsqu'il n'y a pas une correspondance entre la sensation et son objet cause on peut parler d'une erreur. Celle-ci n'est pas due aux sens mais au jugement qui donne une fausse interprétation de l'acte d'appréhension, car l'intellect pense une chose comme présente pour nous, alors qu'elle n'est pas en contact avec nos sens.

Selon la deuxième²² et la troisième²³ solution il est admissible que, par exemple, Socrate

esse illius forme que facta erat in sensu, cum corpus lucidum videretur, erat igitur et cum videremus et illa erat clarior et expressior, sed multum coniuncta cum specie rei que cernebatur ut discerni omnino non posset, et ipsa erat visio»; ADAM WODEHAM, *Prologus*, q. 3, p. 68, l. 4-15: «Contra tamen dictam conclusionem arguit Petrus Aureoli duplici via. Primo per viam experientiae a qua oritur omnis nostra scientia: Nisi notitia intuitiva fieri posset re absente nec actualiter existente, aliter non derelinqueretur in nobis visio causata ex forti visibili illo absente vel clauso oculo, quod est contra experientiam et contra beatum Augustinum, XI De Trinitate, cap. 2, qui vult ibi sententialiter quod cum clausurim oculos, postquam diu inspexerimus luminaria vel alia visibilia omnino intensa [quasi versantur in conspectu quidam lucidi colores [...] minus minusque fulgentes donec omnino] desistant, quos intelligendum est reliquias esse illius formae quae facta erat in sensu cum corpus lucidum videretur. Erat igitur etiam cum videremus, et ista erat clarior et expressior, sed multum coniuncta cum specie rei quae cernebatur, ut discerni omnino non posset; et ipsa erat visio».

²⁰ JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, q. 1, 41: «Ad secundum neganda est maior, unde bene verum est quod est aliquod subiectum in quo lumen non manet nisi ad praesentiam luminaris cuiusmodi est aer, et ideo verum est quantum apparet nobis, quod lumen in aere dependet a luminari; sed non oportet quod in omni subiecto sic dependeat. Verbi gratia, figura sigilli in aqua continue requirit sigilli praesentiam, non sic in cera. Sic complexio oculi est subiectum luminis receptivum et aliquid conservativum, licet bene complexio autem organi fantasiae perfecte. Alia autem causa potest poni quare lumen aliquid maneat in oculo, licet remissius, ut dicit Augustinus, quia habet causam conservativam luminis manentem in fantasia»; ADAM WODEHAM *Prologus*, q. 3, p. 76, l. 28-38: «Ad probationem argumenti: verum est quod aliquid est subiectum in quo lumen non potest manere etiam per momentum nisi ad praesentiam luminaris cuius subiectum est aer, et ideo verum est, quantum apparet nobis, quod lumen in aere dependet a luminari. Sed non oportet quod in omni subiecto sic dependeat. Verbi gratia: figura sigilli in aqua continue requirit praesentiam sigilli, non sic in cera. Sic haec complexio oculi est subiectum receptivum – pro eo quod aliquantum appropinquat ad complexionem organi fantasiae luminis et aliquid conservativum, licet brevi tempore. Alia etiam causa potest poni de hoc quod lumen in oculo aliquandiu remaneret, licet bene remissius, ut dicit Augustinus hic, quia habet conservativam causam formaliter speciem luminis manentem in phantasia».

²¹ JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, q. 1, 37.1: «Prima est ista: ex causis naturalibus, cum influentia Dei generali, fieri potest quod nihil sentiatur exterius a Sorte, et tamen Sor iudicet quod sentiat aliquid vel habeat iudicium ad quod hoc sequatur».

²² JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, q. 1, 37.2: «Secunda propositio est, quod ex causis naturalibus etcetera, fieri potest quod aliquid sentiatur a Sorte et Sor non iudicet se sentire aliquid».

voie un homme mais qu'il ne juge pas qu'il le voit. Ce qui veut dire que dans l'ordre naturel, donc sans l'influence exceptionnelle de Dieu, une créature peut avoir une sensation sans que celle-ci soit la cause immédiate d'un jugement. L'intellect ne peut pas nous tromper lorsqu'il ne produit aucun jugement même s'il y a une saisie (*aliquid sentiatur a Sorte*). La solution quatre²⁴ reprend l'idée déjà annoncée dans la première et répète qu'il est possible d'avoir le jugement que l'on sent une chose qui n'est pas perçue d'une manière sensorielle. La perspective des solutions cinq²⁵ et six²⁶ est identique à celle des quatre premières propositions. Il s'agit toujours de la causalité naturelle. Ce qui change est une mention que Mirecourt fait sur la nature propre de l'objet d'un sens. Selon la cinquième solution, à partir de causes naturelles il ne peut pas arriver que Socrate perçoive un objet, qui est l'objet propre d'un sens, situé à une bonne distance de l'organe sensoriel fonctionnant bien, et que Socrate juge qu'il ne le perçoit pas; car autrement le sens se tromperait sur son objet propre. La même idée est reprise dans la sixième solution, et on remarque qu'à travers ces deux propositions Mirecourt donne une définition des conditions qui favorisent l'apparition d'une sensation; à savoir: il faut avoir un objet propre aux sens, un organe sensoriel fonctionnant bien et un rapport correct entre l'organe et son objet propre. Si ces contraintes sont remplies, l'erreur n'est plus possible, car à chaque perception sensorielle répondra une sensation et un jugement. Mirecourt introduit ici une idée qui circulait parmi les auteurs²⁷ du XIV^e siècle et dont la source lointaine a été identifiée par Z. Kaluza,²⁸ comme étant Themistius.²⁹ Toutes les six solutions abordent le problè-

²³ *Ibid.*, q. 1, 37.3: «Tertia est ista, quod ex causis etcetera, fieri potest quod homo sentiatur a Sorte, saltem per accidens, et Sor iudicet se non sentire hominem».

²⁴ *Ibid.*, q. 1, 37.4: «Quarta propositio est ista, quod ex causis etcetera, fieri potest quod homo non sentiatur a Sorte et Sor iudicet se sentire hominem».

²⁵ *Ibid.*, q. 1, 37.5: «Quinta est ista, quod ex causis naturalibus non potest fieri quod Sor sentiat aliquid obiectum quod est per se obiectum illius sensus, approximatum in debita distantia organo bene disposito, quin Sor iudicet se sentire illud, quia alias deciperetur sensus circa proprium obiectum».

²⁶ *Ibid.*, q. 1, 37.6: «Sexta est ista, quod ex causis naturalibus non potest fieri quod aliquid sentiatur a Sorte, sensu exteriori sensatione sufficiente ad iudicium, et Sor iudicet se non sentire aliquid, quia tale iudicium non potest habere causam aliquam naturalem».

²⁷ NICOLAS D'AUTRESCOURT, *Exigit Ordo executionis et Quaestio Utrum visio creature rationalis beatificabilis per Verbum possit intendi naturaliter*, in «*Mediaeval Studies*» 1 (1939), pp. 179-280 [=Exigit Ordo]. p. 228, l. 36-37; p. 231, 10-11: «[...] de illo intellectus est certus quod est sibi ultimate evidens. Verum est suppositis trinus: debita dispositione medii, organi et distantiae inter potentiam et obiectum. [...] lumen plenum non habet rationem mensurae simplicitatis, sed concurrentibus tribus, scilicet debita dispositione organi, medii et debita distantia obiecti»; JEAN BURIDAN, *Le traité de l'âme de Jean Buridan [De prima lectura]*, éd. B. Patar, Louvain-la-Neuve 1991 [=De Anima], q. 11, p. 316: «Nam possibile est quod visus, organo bene disposito et similiter medio et in debita distantia, iudicet duas albedines in aequali distantia et in eodem medio esse aequales, quarum tamen una est intensior alia <et> decipitur»; JEAN DE MIRECOURT, *In Primum*, q. 6, 38, 38.1 «[...] probatio, quia virtus visiva est indisposita et medium indispositum et obiectum non est in proportionata distantia, ideo non iudicat certitudinaliter de suo obiecto». PIERRE D'AILLY, *Questiones super librum Sententiarum* [=Questiones]; q. 1, art. 1 [éd. M. CALMA (non publiée)]: «aliquid obiectum quod est per se obiectum illius sensus quo sentiatur approximatum <in> debita distantia, organo bene disposito, et etiam medio, et Sortes iudicet se non sentire illud obiectum».

²⁸ Z. KALUZA, *Voir: la clarté de la connaissance chez Nicolas d'Autrécourt*, dans «*Micrologus*» 5 (1997) pp. 89-105, pour ici p. 101.

²⁹ THEMISTIUS, *Commentaire du Traité de l'âme d'Aristote*, trad. Guillaume de Moerbeke, éd. G. VERBEKE, Louvain-Paris 1957, p. 132, l. 38-133: «[...] quae non est possibile alium suscipere et circa quae minime decipitur, si secundum naturam se habeat et nihil impediatur extrinsecorum, puta si situs aut distantia incommensurata; infalli-

me de notre savoir dans la perspective de la connaissance naturelle; mais on peut les partager en deux séries: d'un côté les premières quatre soutiennent la possibilité d'un jugement affirmant l'existence d'un objet inexistant, et de l'autre côté les deux derniers attirent l'attention sur la dépendance sensorielle existant entre l'objet et le perceuteur lorsqu'il s'agit d'un contexte favorable à la production d'une sensation. Ces solutions appartiennent à Mirecourt et elles ne sont copiées ni de Wodeham ni de Chaton. Cette observation est d'un grand porté car elle favorise la compréhension du rapport qui existe entre Mirecourt et Wodeham. En effet tous les passages copiés de Wodeham sont tirés de la discussion ou celui-ci présente son attitude défavorable à la doctrine d'Auriol concernant la possibilité d'une intuition sensible d'un objet absent. Mirecourt ne dit rien à ce sujet même s'il utilise de plein grain les arguments de cette thèse, et par cette conclusion il opère un glissement dans cette polémique. La nouveauté de son propos consiste dans le fait qu'il ne s'intéresse pas à l'intuition de l'objet inexistant mais à la possibilité de l'erreur dans la connaissance sensible. Les passages copiés de Wodeham représentent pour Mirecourt un fondement sur lequel il peut développer une nouvelle discussion, à savoir celle de la cause d'une erreur. Ce changement nous empêche de considérer Mirecourt comme un véritable imposteur intellectuel. En même temps, en proposant cette perspective Mirecourt devient le porte parole d'une conception nouvelle qui réapparaît sous la plume de Pierre d'Ailly.

En effet, la liste des solutions de Mirecourt est reproduite, sans aucune modification et sans indication concernant la source, dans le commentaire des *Sentences* de Pierre d'Ailly.³⁰ Le cardinal de Cambrai introduit le fragment copié de Mirecourt vers la fin de son premier article, au moment où il donne ses propres solutions au sujet de l'évidence sensible. Pierre d'Ailly souhaite démontrer, dans l'art. 1, q. 1, que la sensibilité peut représenter une source de nos erreurs, notamment à cause d'une impression concernant un objet qui n'existe pas. Il soutient alors que la connaissance sensible se caractérise seulement par une évidence relative (*evidentia secundum quid*) et non par une évidence absolue (*evidentia absoluta*) étant donné la nature humaine prédisposée à l'erreur. Une lecture parallèle entre Mirecourt et Pierre d'Ailly permet de remarquer que le cardinal de Cambrai n'a rien changé en ce qui concerne la forme et la doctrine de ces propositions, son seul apport consiste dans une nouvelle organisation, car il réduit les six sentences de Mirecourt à quatre en regroupant la première proposition avec la deuxième et la troisième avec la quatrième. Il opère cette modification seulement pour mieux les intégrer dans l'ordre de son discours qui est structuré sur des séries à quatre arguments.

bilis enim circa colores visus, cum ipse pure se habuerit et per purum aerem operationes fecerit et a proportionata distantia et coloribus sic positus».

³⁰ PIERRE D'AILLY, *Questiones*, q. 1, art.1: «Prima est quod ex causis naturalibus cum Dei influentia generali fieri potest quod nihil sentiatur a Sorte, et tamen quod Sor iudicet quod ipse sentit aliquid et similiter fieri potest quod sentiatur aliquid Sorte a Sortes non iudicat se sentire. Secunda est, quod ex causis <naturalibus cum Dei influentia generali> fieri potest quod homo sentiatur a Sorte et Sortes iudicet se non sentire hominem. Tertia est quod ex causis naturalibus non potest fieri etc., quod Sor sentiat aliquid obiectum quod est per se obiectum illius sensus quo sentiatur approximatum <in> debita distantia, organo bene disposito, et etiam medio, et Sortes iudicet se non sentire illud obiectum. Quarta est quod ex causis etc. non potest fieri quod aliquid sentiatur a Sorte sensu exteriori sensatione sufficiente ad iudicium, et Sor iudicet se non sentire aliquid, quia tale iudicium non posset habere causam aliquam naturalem».

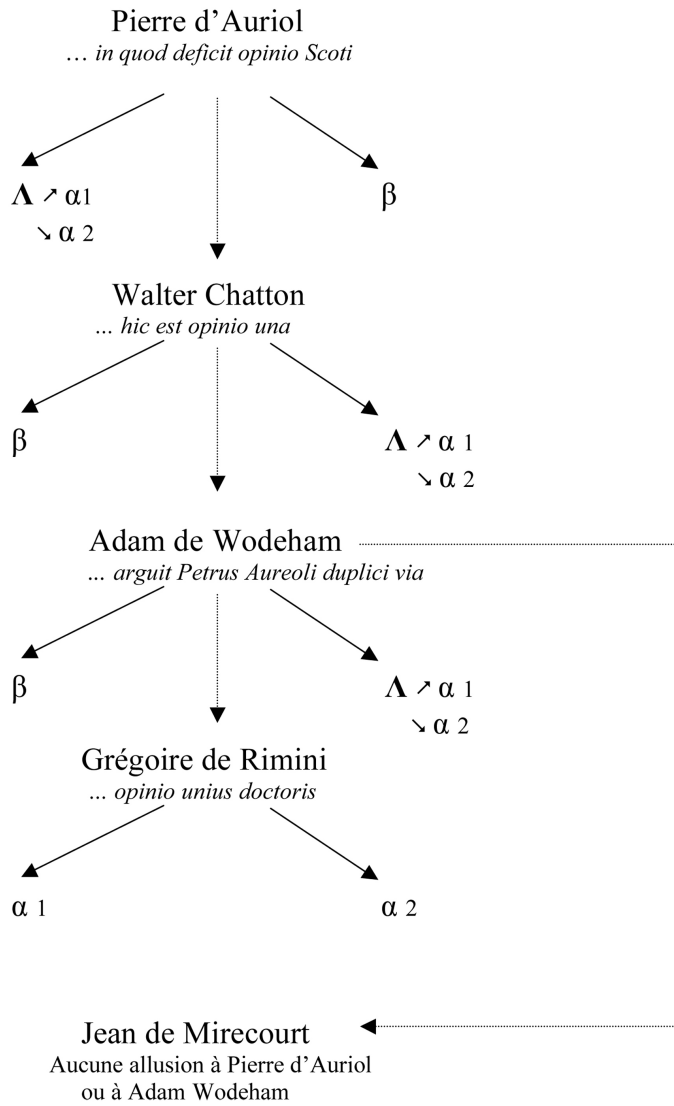
Sous l'aspect doctrinal, Pierre d'Ailly ne dépend pas totalement du discours de Mirecourt. Même si, par son copiage sans réserve, il est plongé directement au cœur des débats épistémologiques des années 1320-1340 sur l'intuition d'un objet absent, il arrive à les dépasser. En effet, il ne prouve aucune intention de continuer ces discussions sur l'intuition, il se sert des arguments de Mirecourt seulement pour mieux décrire sa propre conception concernant la connaissance sensible. Il insiste sur l'idée de Mirecourt selon laquelle la connaissance sensible est prédisposée à l'erreur causée par l'intellect. Pourtant, le cardinal ne vise pas à défendre une vision sceptique mais à soutenir la perspective de l'existence des degrés d'évidence, car en étant prédisposées aux tromperies, les connaissances sensorielles se caractérisent seulement par une évidence relative.

Quatre enseignements peuvent être tirés de cette analyse. Premièrement: On doit conclure que les fragments que Mirecourt emprunt à Wodeham ne sont pas l'effet d'un plagiat innocent. Mirecourt copie les passages de Wodeham au sujet de l'intuition sensible car cela lui permet d'introduire sa conception selon laquelle *l'erreur sensible est une erreur de jugement*. Wodeham représente pour Mirecourt un intermédiaire qui le met en contact indirect avec Auriol, mais il n'est pas intéressé à poursuivre le rejet d'Auriol. La thèse de celui-ci concernant l'intuition d'un objet inexistant représente pour Mirecourt un argument instrumental qui lui permet d'indiquer la source de l'erreur sensible.

Deuxièmement : il faut ajouter que Pierre d'Ailly n'est pas une victime de son plagiat, il ne copie pas aveuglément. En effet, il n'a aucune intention de développer les discussions contre la thèse d'Auriol, il utilise Mirecourt seulement comme argument méthodologique afin de soutenir l'existence de plusieurs sortes d'évidence.

Troisièmement: il faut également remarquer que le choix en faveur d'une écriture structurée autour d'un modèle logico-formel stable aide Mirecourt dans sa manipulation des sources. Je reviens à l'organisation (annexe 2) de la question pour en conclure qu'une telle structure dialectique, bien articulée et répétitive (elle est présente dans toutes les questions) accélère la compréhension de la doctrine de Jean de Mirecourt. On pourra considérer qu'elle tient d'une pratique assimilée pendant les années universitaires, ou qu'elle est simplement une marque de l'écriture de Mirecourt. Mais, en dehors d'une utilité esthétique et pédagogique, Jean de Mirecourt use de cette architecture fixe en guise de stratégie. En effet, il se sert d'une composition bien articulée, qui lui permet d'insérer des passages découpés d'Adam Wodeham. Cette stratégie est en même temps une formule permettant de mieux dissimuler une quantité considérable des idées copiées.

Annexe 1 :



Annexe 2 :

Jean de Mirecourt, Lib. I, Q. 1 : *Utrum cognitio sensitiva naturaliter causari vel conservari possit sine obiecto.*

Structure de la question : 4 articles : A, B, C, D

